

1569606



ISSN 2522-1337 (Online)

ISSN 2308-6157 (Print)

# ЛІТЕРАТУРИ СВІТУ:

## ПОЕТИКА МЕНТАЛЬНІСТЬ І ДУХОВНІСТЬ

Випуск 14

2020

**Збірник** присвячено вирішенню базових проблем літературознавства на матеріалах творів літератур світу – питань практично-еволюційної поетики й теоретичної етології, осягненню найрізноманітніших проявів індивідуально-особистісної, групової, соціальної, етнічної та національної специфіки художнього мислення (ментальності), а також розвитку наявних і формуванню нових концептуальних бачень однієї з найскладніших проблем – духовності літератур світу.

## Зміст

### ПОЕТИКА ЛІТЕРАТУР СВІТУ

*Бистрова Олена*

ГЕНОЛОГІЧНІ ТА ЗМІСТОВІ ТРАНСФОРМАЦІЇ КАЗКИ  
В ЛІТЕРАТУРНИХ АДАПТАЦІЯХ ТА ПЕРЕКЛАДАХ  
АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ ..... 9

*Варданян Марина*

ПЕРЕКЛАДАЦЬКА ДІЯЛЬНІСТЬ УКРАЇНСЬКОЇ ДІАС-  
ПОРИ ХХ СТОЛІТТЯ: НАПРЯМИ ТА ЗДОБУТКИ ..... 16

*Галич Олександр*

СПЕЦИФІКА ВІДТВОРЕННЯ ЗОВНІШНОСТІ ТА  
ВНУТРІШНЬОГО СВІТУ РЕАЛЬНОЇ ОСОБИ В СПОГАДАХ  
С. ЄФРЕМОВА ..... 27

*Журба Світлана*

РЕІНТЕРПРЕТАЦІЯ ІСТОРІЇ У РОМАНАХ ВОЛОДИМИРА  
ЛИСА ..... 37

*Кавун Лідія*

МОДУСИ ХУДОЖНОСТІ ПОЕЗІЇ МИХАЙЛА ДРАЙ-ХМАРИ 48

*Коваленко Катерина*

ГІПЕРРЕАЛЬНІСТЬ ПОСТМОДЕРНОГО НАРАТИВУ В  
РОМАНІ «ПЕРВЕРЗІЯ» ЮРІЯ АНДРУХОВИЧА ..... 56

*Підопригора Світлана*

АРТБУК «МОРОКИ» О. МИХЕДА: СПЕЦИФІКА СИНТЕЗУ  
ВЕРБАЛЬНОГО ТА ВІЗУАЛЬНОГО ОБРАЗІВ ..... 65

*Смаровоз Ірина*

ПОВСЯКДЕННЯ У ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧОМУ ДИСКУРСІ  
ОСТАННІХ ДЕСЯТИЛІТЬ ..... 74

*Черниш Анна*

ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНІСТЬ РОМАНУ С. ПРОЦЮКА  
«ТОТЕМ» ..... 83

## МЕНТАЛЬНІСТЬ ЛІТЕРАТУР СВІТУ

*Анісімова Ніна*

ХУДОЖНЯ ТРАНСФОРМАЦІЯ ГЕРМЕНЕВТИЧНИХ  
КОНЦЕПЦІЙ МАРТИНА ГАЙДЕГГЕРА У ЛІРИЦІ ІГОРЯ  
РИМАРУКА..... 97

*Каневская Ольга*

СПОСОБИ ВИРАЖЕННЯ ОЦЕНКИ В АКСИОЛОГІЧЕСКОЇ  
КАРТИНЕ МИРА БОРИСА ПИЛЬНЯКА..... 110

*Ковпик Світлана*

СПЕЦІФІКА ПЕРЕКЛАДУ НАСТРІЄВИХ ДОМІНАНТ  
НОВЕЛИ БОЛЕСЛАВА ПРУСА «КАМІЗЕЛЬКА» ..... 121

*Коломієць Наталія*

РЕГІОНАЛЬНІ МАРКЕРИ СУЧАСНОЇ ДИТЯЧОЇ  
ЛІТЕРАТУРИ КРИВОРІЖЖЯ..... 129

*Мохначева Ольга*

КЛЮЧЕВІ ПРИЕМИ СОЗДАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОЇ  
РЕАЛЬНОСТІ В ЕКОЛОГІЧЕСКОМУ РОМАНЕ НОВОГО  
ТИПА «ВЕДИ СВОЙ ПЛУГ НАД КОСТЯМИ МЕРТВЫХ»  
ОЛЬГИ ТОКАРЧУК..... 137

*Юрчук Олена*

«ГЕТЬ ВІД МОСКВИ...». МИКОЛА ХВИЛЬОВИЙ —  
РУЙНІВНИК ІМПЕРСЬКИХ МІФІВ ..... 146

*Яременко Наталя*

СЕНСОРНІ ОБРАЗИ В ХУДОЖНЬО-ЛІТЕРАТУРНІЙ  
ПРОЕКЦІЇ ПОВІСТІ Е.-Е.ШМІТТА «ДИТЯ НОЯ» ..... 154

## ДУХОВНІСТЬ ЛІТЕРАТУР СВІТУ

*Василенко Ірина*

ДУХОВНІ ШУКАННЯ ОСОБИСТОСТІ ТА ЇЇ ШЛЯХ ДО  
ІДЕАЛУ СВЯТОСТІ В ДРАМІ-МІСТЕРІЇ ПОЛЯ КЛОДЕЛЯ  
«БЛАГОВІЩЕННЯ ДВІ МАРІЇ» («L'ANNONCE FAIT À  
MARIE») ..... 167

<i>Горболіс Лариса</i>	
МУЗИЧНА ОСНОВА ОПОВІДАННЯ ЛЕСІ УКРАЇНКИ «НАД МОРЕМ» .....	180
<i>Дмитренко Вікторія</i>	
РЕЦЕПЦІЯ СХОДУ У ТВОРЧОСТІ ПАНТЕЛЕЙМОНА КУЛША .....	191
<i>Мельник Наталя</i>	
РОМАН М. ДОЧИНЦЯ «ВІЧНИК. СПОВІДЬ НА ПЕРЕВАЛІ ДУХУ» ЯК ФОЛЬКЛОРНИЙ МЕТАТЕКСТ .....	198
<i>Михалъченко Тетяна</i>	
LES PARTICULARITÉS DE LA TECHNIQUE NARRATIVE DANS «LE PAGE DISGRACIÉ» DE T. L'HERMITE .....	207
<i>Троша Наталія</i>	
НАЦІОНАЛЬНО-ПАТРІОТИЧНІ СМИСЛИ ТА СЕНСИ ЕТНОКУЛЬТУРНОГО ПОТЕНЦІАЛУ ТВОРІВ О. ДОВЖЕН- КА .....	214
РЕДАКЦІЙНА ПОЛІТИКА ПЕРІОДИЧНОГО ВИДАННЯ ..	223